



Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2002/L.27
29 October 2002

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة السابعة عشرة
نيودلهي، ٢٣-٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢
البند ٨ من جدول الأعمال

البحوث والمراقبة المنهجية

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

- ١- أحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً بالمعلومات المقدمة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2002/MISC.15 والبلاغات التي قدمتها الأطراف والواردة في الوثيقة SBSTA/2002/INF.17 وAdd.1.
- ٢- ولاحظت الهيئة الفرعية البيان الذي أدلى به ممثل أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ والتقدم الذي يجري إحرازه في الأنشطة ذات الصلة بالمقرر ٥/م أ-٥.
- ٣- ورحبت الهيئة الفرعية بالبيانات التي أدلى بها ممثلو البرنامج العالمي لبحوث المناخ والبرنامج الدولي للغلاف الأرضي والمحيط الحيوي والبرنامج الدولي للأبعاد البشرية التابع للبرنامج العالمي لتغير المناخ بشأن الأنشطة الجارية لمنظمتهم، وكذلك البيان الذي أدلى به رئيس الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. وأحاطت الهيئة الفرعية علماً أيضاً مع التقدير بالعروض التي قدمها في الحدث الجانبي الخاص ممثلو هذه المنظمات وكذلك المجموعة الدولية لوكالات التمويل والوكالة الدولية للطاقة والعروض التي قدمها خبراء الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.
- ٤- ورحبت الهيئة الفرعية بتبادل الآراء الذي جرى أثناء الحدث الجانبي الخاص. واعترف في سياق الحوار الذي دار بين الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وبرامج البحوث الدولية الممثلة في الاجتماع والهيئة الفرعية بأهمية القضايا الرئيسية التالية:

(أ) استقلال الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وكذلك برامج البحوث الدولية واستعدادها للاستجابة للتحديات العلمية التي تفرضها الاتفاقية وتقرير التقييم الثالث؛

(ب) دور الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في إجراء عمليات تقييم منتظمة للمعارف المتعلقة بتغير المناخ وتقديم هذه التقييمات إلى الهيئة الفرعية؛

(ج) زيادة التعاون بين برامج البحوث الدولية؛

(د) الحاجة إلى توطيد الصلات بين برامج البحوث على الصعيدين الإقليمي والدولي وتعزيز مساهمة علماء البلدان النامية في الجهود البحثية؛

(هـ) الحد الزمني الأقصى للبحوث الجديدة في سياق تقرير التقييم الرابع للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، وبخاصة هدف إتاحة التقرير في عام ٢٠٠٧.

٥- ولاحظت الهيئة الفرعية أن الحدث الجانبي الخاص قد بين أن الدوائر البحثية الدولية تضطلع بقدر كبير من البحوث للوفاء بالتوصيات المتعلقة بالبحوث الواردة في تقرير التقييم الثالث الذي أعده الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. غير أن الحدث الجانبي الخاص قد أوضح بجلاء أن هناك حاجة إلى اتباع نهج أكثر اتساقاً ومتعدد التخصصات لتناول البحوث الخاصة بالقضايا الشاملة مثل العلاقة بين تغير المناخ والتنمية المستدامة والعدل، وتشبيث تركيزات غازات الدفيئة في الغلاف الجوي وأوجه عدم اليقين، ولاحظت أن الأطراف قد أثارت بعض القضايا البحثية الهامة الأخرى كما أشير في الوثيقة FCCC/SBSTA/2002/MISC.15 و Add.1، وعلى النحو المفصل في الوثيقة FCCC/SBSTA/2002/INF.17.

٦- ولاحظت الهيئة الفرعية أهمية القيام بجهود دولي متكامل في مجال البحوث وكذلك اضطلاع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بأنشطة للبحث والمراقبة المنهجية لتوفير المعلومات اللازمة للأعمال الجارية للاتفاقية. ووافقت الهيئة الفرعية على الحاجة إلى إشراك علماء البلدان النامية بصورة أكثر فعالية في الجهود البحثية المتعلقة بتغير المناخ. ولاحظت الهيئة الفرعية الحاجة إلى دعم بناء القدرات المحلية الخاصة بالبحث والمراقبة المنهجية في البلدان النامية وقررت أن تنظر في هذه المسألة في دوراتها المقبلة. كما دعت اللجنة الفرعية للتنفيذ إلى أن تحيط علماً بهذه الاحتياجات، وبخاصة في سياق المقرر ٢/م-٧ وأن تقدم بحثها في دوراتها المقبلة.

٧- وقررت الهيئة الفرعية أن تنظر بانتظام في القضايا ذات الصلة بالبحوث المتعلقة بتغير المناخ في دوراتها المقبلة بغرض القيام بما يلي:

(أ) إخطار الأطراف بالأنشطة الجارية والمعتزم أن تضطلع بها البرامج البحثية على الصعيدين الدولي والحكومي الدولي عن طريق جلسات إعلامية دورية؛

(ب) توفير محفل للنظر في الاحتياجات إلى البحوث وأولوياتها والسبل والوسائل الكفيلة بالوفاء بها؛
(ج) إبلاغ الدوائر العلمية بهذه الاحتياجات والأولويات المتعلقة بالبحوث. وكخطوة أولى، طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن ترسل الوثائق FCCC/SBSTA/2002/INF.17 و FCCC/SBSTA/MISC.15 و Add.1 إلى البرامج البحثية الدولية ومنها والحكومية الدولية والإقليمية وكذلك إلى الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ للاطلاع والنظر فيها وأن تدعوها إلى إبداء آرائها في هذا الشأن.

٨- ورحبت الهيئة الفرعية بالتقرير التجميعي والتوليقي الأول للتقارير الوطنية بشأن نظم المراقبة العالمية للمناخ الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول والمقدمة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2002/INF.15. وشجعت الأطراف التي لم تقم بذلك على تقديم تقاريرها الوطنية في أقرب وقت ممكن.

٩- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة القيام - قبل انعقاد الدورة الثامنة عشرة للهيئة الفرعية مباشرة - بتنظيم مشاورات فيما بين الدورات بشأن مدى كفاية نظم المراقبة العالمية للمناخ حول التقرير الثاني الذي تقوم أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ بإعداده. وهذه المشاورات من شأنها أن تيسر تبادل الآراء حول فائدة هذا التقرير، إلى جانب التقارير الوطنية في تحديد الثغرات وتعيين أولويات فيما يخص الأعمال اللازمة للنهوض بالنظم العالمية لمراقبة المناخ. وطلبت الهيئة الفرعية أيضاً إلى الأمانة أن تقدم، في دورتها الثامنة عشرة، تقريراً عن نتائج المشاورات. وذكّرت الهيئة الفرعية بالاستنتاجات التي خلصت إليها في دورتها الخامسة عشرة بأن تنظر بطريقة موضوعية في التقرير المتعلق بمدى الكفاية في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.

١٠- ولاحظت الهيئة الفرعية أن حلقات العمل الإقليمية التي نظمتها أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ حول تنفيذ المقرر ٥/م أ-٥ تفضي إلى اقتراحات محددة للتصدي لأوجه القصور في النظم العالمية لمراقبة المناخ في البلدان النامية. ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تحيط علماً بالحاجة إلى تمويل جوانب الاقتراحات ذات الصلة بالنظام العالمي وأن تنظر في دوراتها المقبلة في الآثار المالية المترتبة على مثل هذه الاحتياجات، بما في ذلك إسداء نصحتها إلى الآلية المالية للاتفاقية.

١١- وأحاطت اللجنة الفرعية علماً باقتراح مقدم من أستراليا بشأن صندوق طوعي للنظام العالمي لمراقبة المناخ من أجل دعم الاحتياجات ذات الأولوية العليا المتصلة بنظم المراقبة العالمية للمناخ. ولاحظت أن الكثير من هذه الاحتياجات يوجد في البلدان النامية. وشجعت الهيئة الفرعية اللجنة التوجيهية للنظام العالمي لمراقبة المناخ على استطلاع هذا الاقتراح في دوراتها المقبلة.

— — — — —